

POZIȚIA COMUNĂ A CONSILIULUI UNIUNII EUROPENE 2006/276

/PESC din 10 aprilie 2006

privind măsurile restrictive emise împotriva anumitor persoane cu funcție oficială din Belarus și de abrogare a Poziției Comune 2004/661/PESC

EMITENT • **CONSILIUL UNIUNII EUROPENE**

Publicat în **MONITORUL OFICIAL nr. 427 din 17 mai 2006**

Data intrării în vigoare 17-05-2006

(Acte adoptate conform Titlului V din Tratatul privind Uniunea Europeană)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și în special Articolul 15, întrucât,

(1) În data de 24 septembrie 2004, Consiliul a adoptat Poziția Comună 2004/661/PESC privind măsurile restrictive emise împotriva anumitor persoane cu funcție oficială din Belarus*1) cu privire la anumite persoane cu funcție oficială din Belarus, care au responsabilitatea inițierii unei investigații independente și a acționării în justiție ca urmare a acestor acuzații, dar care nu au procedat în acest sens și care, conform Raportului Pourgourides, sunt considerați actorii principali în dispariția a patru persoane bine-cunoscute în Belarus în perioada 1999/2000 și în procesul de mușamalizare aferent, având în vedere aspectul evident al obstrucționării justiției.

*1) JO L 301, 28.9.2004, p. 67, Poziție Comună modificată ultima dată de Poziția Comună 2005/666/PESC (JO L 247, 23.9.2005, p. 40)

(2) În data de 13 decembrie 2004, Consiliul a adoptat Poziția Comună 2004/848/PESC de modificare a Poziției Comune 2004/661/PESC*1) pentru a extinde domeniul de aplicare al măsurilor restrictive și asupra persoanelor direct responsabile pentru fraudarea alegerilor electorale și a referendumul din Belarus din 17 octombrie 2004, precum și împotriva celor care sunt răspunzători în ceea ce privește gravele încălcări ale drepturilor omului în represiunea demonstrațiilor pașnice din perioada ulterioară alegerilor electorale și a referendumului din Belarus.

*1) JOL367, 14.12.2004, p. 35.

(3) În data de 23 martie 2006, Consiliul European a condamnat măsurile luate în acea zi de către autoritățile din Belarus, de arestare a demonstrațiilor pașnici care își exercitau un drept legitim de liberă asociere pentru a protesta față de modul în care s-au desfășurat alegerile prezidențiale în Belarus în 19 martie 2006. Consiliul European și-a exprimat regretul cu privire la eșecul autorităților din Belarus de a se conforma angajamentelor OSCE cu privire la alegeri democratice și consideră că alegerile prezidențiale au fost în mod fundamental incorecte.

(4) Prin urmare, Consiliul European decide ca Uniunea Europeană să adopte măsuri restrictive împotriva acelor răspunzători pentru încălcarea standardelor electorale internaționale, inclusiv împotriva Președintelui Lukashenko.

(5) Măsurile restrictive trebuie adoptate, de asemenea, împotriva conducerii din Belarus și a persoanelor cu funcție oficială răspunzătoare pentru încălcarea standardelor electorale internaționale și pentru reprimarea societății civile și a opoziției democratice.

(6) Măsurile restrictive impuse conform Poziției Comune 2004/661/PESC, precum și măsurile restrictive suplimentare trebuie consolidate într-un singur instrument. Prin urmare, Poziția Comună 2004/661/PESC trebuie abrogată.

(7) Cu privire la măsurile la care se face referire în alin. 1, Uniunea Europeană își va revizui poziția în lumina evenimentelor viitoare, având în vedere dorința autorităților relevante din Belarus de a investiga într-un mod complet și transparent cazurile de dispariție și de a aduce persoanele responsabile în fața justiției.

(8) Măsurile restrictive împotriva persoanelor direct responsabile pentru fraudarea alegerilor electorale și a referendumul din Belarus din 17 octombrie 2004, precum și împotriva celor care sunt răspunzători în ceea ce privește gravele încălcări ale drepturilor omului în represiunea demonstrațiilor pașnice din perioada ulterioară alegerilor electorale și a referendumului, trebuie revizuite în lumina reformelor făcute în ceea ce privește Codul electoral prin alinierea sa la nivelul standardelor OSCE, precum și la nivelul altor standarde internaționale cu privire la alegeri democratice, conform recomandărilor OSCE/ODIHR și în lumina măsurilor concrete luate de autorități de respectare a drepturilor omului în ceea ce privește demonstrațiile pașnice.

(9) Măsurile restrictive împotriva persoanelor responsabile pentru încălcarea standardelor electorale internaționale în timpul alegerilor din 19 martie 2006 și pentru reprimarea societății civile în contextul acestor alegeri, trebuie revizuite având în vedere operativitatea eliberării și reabilitarea tuturor deținuților politici și, de asemenea, trebuie revizuite și în lumina reformelor făcute în ceea ce privește Codul electoral prin alinierea sa la nivelul standardelor OSCE, precum și la nivelul altor standarde internaționale cu privire la alegeri democratice, conform recomandărilor

OSCE/ODIHR și având în vedere desfășurarea unor alegeri viitoare și măsurile concrete luate de autorități de respectare a valorilor democratice, a domniei legii, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, inclusiv a libertății de expresie și a libertății presei, precum și a libertății de asociere și a asocierii politice,

ADOPTĂ PREZENTA POZIȚIE COMUNĂ:

Articolul 1

1. Statele membre vor lua măsurile necesare pentru a preveni intrarea sau tranzitarea teritoriilor lor de către persoanele:

(a) care au responsabilitatea inițierii unei investigații independente și a acționării în justiție ca urmare a acestor acuzații, dar care nu au procedat în acest sens și care, conform Raportului Pourgourides, sunt considerați actorii principali în dispariția a patru persoane bine-cunoscute în Belarus în perioada 1999/2000 și în procesul de mușamalizare aferent, având în vedere aspectul evident al obstrucționării justiției, enumerate în Anexa I;

(b) care sunt răspunzătoare pentru fraudarea alegerilor electorale și a referendumul din Belarus din 17 octombrie 2004, precum și persoanele care sunt răspunzătoare în ceea ce privește gravele încălcări ale drepturilor omului în represiunea demonstrațiilor pașnice din perioada ulterioară alegerilor electorale și a referendumului din Belarus, enumerate în Anexa II;

(c) care sunt răspunzătoare pentru încălcarea standardelor electorale internaționale în cadrul alegerilor prezidențiale din Belarus din 19 martie 2006 și pentru reprimarea societății civile și a opoziției democratice, enumerate în Anexa III.

2. Paragraful 1 nu va obliga nici un stat membru să refuze intrarea propriilor cetățeni pe teritoriul lor.

3. Paragraful 1 se va aplica fără a aduce atingere cazurilor în care un stat membru este obligat să se supună unei prevederi din legislația internațională, astfel:

(i) ca țară gazdă a unei organizații internaționale inter-guvernamentale;

(ii) ca țară gazdă a unei conferințe internaționale, întrunită de către Națiunile Unite sau sub auspiciile Națiunilor Unite;

(iii) conform unui acord multilateral care conferă privilegii și imunitate; sau

(iv) conform Tratatului de Conciliere din 1929 (Pactul Lateran) încheiat între statul Vatican și Italia.

4. Se va considera că aliniatul 3 se aplică și atunci când un stat membru găzduiește Organizația pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

5. Consiliul va fi informat oficial în toate cazurile în care un stat membru acordă o excepție conform aliniatelor 3 sau 4.

6. Statele membre pot face excepție de la măsurile impuse conform paragrafului 1 atunci când călătoria se justifică prin argumente cum ar fi: o nevoie umanitară urgentă sau participarea la întâlniri inter-guvernamentale, inclusiv cele promovate de către Uniunea Europeană sau găzduite de un stat membru care deține președinția OSCE, acolo unde dialogul politic este condus în așa fel încât promovează democrația, drepturile omului și domnia legii în Belarus.

7. În cazul în care un stat membru dorește să facă o excepție, conform paragrafului 6, acesta va înainta o notificare scrisă către Consiliu. Excepția va fi permisă numai dacă nu există obiecții din partea unuia sau mai multor membri ai Consiliului, înaintate în scris într-un termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării privind excepția propusă. În cazul în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică obiecții, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate lua decizii cu privire la aprobarea excepției propuse.

8. În cazul în care, conform paragrafelor 3, 4, 6 și 7, un stat membru autorizează intrarea sau tranzitul persoanelor enumerate în Anexele I, II și III, pe teritoriul său, autorizarea se va limita la scopul pentru care aceasta este acordată și la persoanele la care se face referire în autorizația respectivă.

Articolul 2

Consiliul, în baza propunerilor înaintate de către statele membre sau de către Comisie, va adopta modificarea listei prezentată în Anexele I, II și III, în conformitate cu evenimentele politice din Belarus.

Articolul 3

Pentru a maximiza impactul măsurilor mai sus menționate, Uniunea Europeană va încuraja statele terțe să adopte măsuri restrictive similare cu cele incluse în prezenta Poziție Comună.

Articolul 4

Această Poziție Comună se va aplica pe o perioadă de 12 luni. Va fi revizuită în mod constant. Va fi actualizată sau modificată în consecință, în cazul în care Consiliul consideră că obiectivele sale nu au fost îndeplinite.

Articolul 5

Poziția Comună 2004/661/PESC este abrogată prin prezenta.

Articolul 6

Prezenta Poziție Comună intră în vigoare la data adoptării sale.

Articolul 7

Prezenta Poziție Comună va fi publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Adoptată la Bruxelles, 10 aprilie 2006.

Pentru Consiliu

Anexa I

Lista persoanelor la care se face referire în Articolul 1 alin. 1 lit. a

1. SIVAKOV, YURY (YURIJ) Leonidovich, fost ministru al turismului și sportului din Belarus, născut la data de 5 august 1946, în regiunea Sakhalin fosta Republică Sovietică Socialistă Federativă Rusă.
2. SHEYMAN (SHEIMAN), VICTOR Vladimirovich, secretar de stat în Consiliul de Securitate din Belarus, născut la data de 26 mai 1958, în regiunea Grodno.
3. PAVLICHENKO (PAVLIUCHENKO), DMITRI (Dmitry) Valeriyevich, șeful Grupului de Intervenții Speciale din cadrul Ministerului de Interne (SOBR) din Belarus, născut în 1966 în Vitebsk.
4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovich, ministru de interne, născut în 1956.

Anexa II

Lista persoanelor la care se face referire în Articolul 1 alin. 1 lit. b

1. Lydia Mihajlovna YERMOSHINA, Președintă a Comisiei Electorale Centrale din Belarus, născută la data de 29 ianuarie 1953 în Slutsk (regiunea Minsk).
2. Yuri Nikolaevich PODOBED, Colonel-locotenent în Miliție, Unitatea pentru Operațiuni Speciale (OMON), Ministerul de Interne, născut la data de 5 martie 1962 în Slutsk (regiunea Minsk).

Anexa III

Lista persoanelor la care se face referire în Articolul 1 alin. 1 lit. c

1. LUKASHENKO Aleksandr Grigorievich (30.8.1954. Kopys, Vitebsk oblast) președinte
2. NIEVYHLAS Hienadz Mikalayevich; Nevyglas Gennady Nikolaevich (11.2.1954, Parahonsk, districtul Pinsk) președinte al administrației prezidențiale
3. PETKEVICH Nataliya Vladimirovna (1972. Minsk) președinte adjunct al administrației prezidențiale
4. RUBINOV Anatoly Nikolaevich (15.4.1939.) președinte adjunct responsabil de presă și ideologie, PA
5. PRALIASKOWSKI Alieh Vitoldavich; Proleskovskiy Oleg Vitoldovich (1.10.1963. Zagorsk-Russia, în prezent Sergijev Posed) asistent și președinte al departamentului principal pentru ideologie, PA
6. RADKOV Aleksandr Mikhailovich (1.7.1951. Votnya) ministru al educației
7. RUSAKEVICH Vladimir Vasilevich (13.9.1947. Vygonoshchi) ministru al informației
8. HALAVANAW Viktor Ryhoravich; Golovanov Viktor Grigorevich (1952. Borisov) ministrul justiției
9. ZIMOWSKI Aliaksandr Lieanidavich; Zimovsky Alexander Leonidovich (10.1.1961. Possibly Ukraine) membru al Senatului; șeful Societății Naționale de Radio și Televiziune
10. KANAPLIOW Uladzimir Mikalayevich; Konoplyev Vladimir Nikolaevich (3.1.1954. Akulintsy) Președinte al Camerei Deputaților
11. CHARHINIETS Mikalay Ivanavich; Cherginets Nikolai Ivanovich (17.10.1937. Minsk) președinte al Comitetului de Afaceri Externe al Senatului
12. KASTSIAN Siarhiey Ivanavich; Kostyan Sergey Ivanovich (15.1.1941. Usokhi, Mogilev oblast) președinte al Comitetului de Afaceri Externe al Camerei Deputaților
13. ORDA Mikhail Siarhieyevich, Orda Mikhail Sergeyevich (28.9.1966. Dyatlovo, Grodno oblast) membru Senatului, lider al BRSM
14. LOZOVIK Nikolay Ivanovich (1951 Nevinyany, Minsk oblast), adjunct al Comisiei Electorale Centrale din Belarus
15. MIKLASHEVICH Pyotr Petrovich (1954. Kosuta, Minsk oblast) procuror general
16. SLIZHEVSKY Oleg Leonidovich, șeful Serviciului de Organizare Socială, Partide și ONG, Ministerul Justiției
17. KHARITON Alexandr, consultant al Serviciului de Organizare Socială, Partide și ONG din Ministerul Justiției
18. SMYRNOV Yevgeny (1949. Ryazan oblast, Russia), adjunct prim al președintelui Curții Economice
19. REUTSKAYA Nadezhda, judecător în districtul Moscova din Minsk
20. TRUBNIKOV Nikolay, judecător în districtul Partizanskiy din Minsk
21. KUPRIYANOV Nikolai. procuror în Minsk
22. SUKHORENKO Stepan Nikolaevich (27.1.1957. Zdudichi, Mogilev oblast) președinte al KGB
23. DEMENTEI Vasily Ivanovich, adjunct prim, KGB
24. KOZIK Lieanid Piatrovich; Kozik Leonid Petrovich (13.7.1948. Borisov) șeful Federației Sindicatelor
25. KOLEDA Alexandr, președinte al Comisiei Electorale Centrale din Brest oblast
26. USOV, N.D., președinte al Comisiei Electorale Centrale din Gomei oblast
27. LUCHINA Leonid, președinte al Comisiei Electorale Centrale din Grodno oblast
28. KRAVCHENKO Tayana Aleksandrovna, președinte al Comisiei Electorale Centrale din Minsk
29. KURLOVICH Vladimir, președinte al Comisiei Electorale Centrale din Minsk oblast
30. METELITSA Nikolai, președinte al Comisiei Electorale Centrale din Mogilev oblast
31. PISCHULENOK, M.V., președinte al Comisiei Electorale Centrale din Vitebsk oblast

C.T.C.E. Piatra Neamt